

Дорогие члены общины!

Через несколько дней Вы будете выбирать новый Совет общины.

20 человек выставили свои кандидатуры на 15 мест в Совете. Мы благодарим всех кандидатов, за готовность трудиться на благо Синагогальной общины Кёльна.

Пожалуйста, приходите на выборы. Своими голосами Вы определяете облик общины. Вы голосуете за отдельные кандидатуры. Вы можете отметить до 15-ти кандидатов в Вашем избирательном бюллетене. Несмотря на то, что это выборы каждого кандидата индивидуально, большинство из них объединились в различные группы.

Каждый кандидат имел возможность рассказать о себе в специальном приложении к Gemeindeblatt. Это приложение Вы получили вместе с предыдущим номером журнала.

Синагогальная община Кёльна – одна из немногих в Германии, где при интеграции новых членов всегда старались и стараются избегать всего, что может привести к расколу. Все правления общины с момента открытия границ в 1989-ом году придерживаются этого неписаного закона. Мы, как кёльнские евреи, можем гордиться этим.

В последние годы многие внесли свой вклад в процесс интеграции. В первую очередь хотелось бы упомянуть тех, кто работает на общественных началах:

- Борис Дененбург и Лидия Вольфсон в клубе «Наш дом»
- Исаак Ольшанский и Грета Ионкис в русскоязычной библиотеке и «Литературной гостиной»
- Стелла Щербатова, Йосиф Бегин и Элеонора Гурецкая в Еврейском культурном центре Порца и
- Ирина Рабинович и Дани Майер в Еврейском культурном центре Хорвайлера
- профессор д-р Ицхак Арэн, проводящий шиурим и драшот (толкование отрывков Торы).

Успешная интеграционная работа особо выделяет нашу общину, и не только в Кёльне и в земле Северный Рейн-Вестфалия, но и во всей Германии. Хорошая репутация нашей общины помогла нам реализовать некоторые проекты, которыми некоторые другие общины могут только позавидовать. Учреждения, банки и политики нам доверяют. У нас «доброе имя». «Шем Тов» – доброе имя – это капитал, который нельзя позволить себе утратить.

5-го мая 2011г. г-н Мигель Фройнд в статье в «Kölner Stadt-Anzeiger» выдвинул следующие утверждения:

В Синагогальной общине неопределённость с финансовой ситуацией.

Он опасается, что община движется к финансовому краху. Отсутствуют серьёзные попытки к реальному созданию единой общины.

Справедливы ли эти упреки?

Финансовое положение общины стабильно, прозрачно и открыто для каждого представителя общины, кто готов вникнуть в этот вопрос. Утверждение «опасаюсь, что община движется к финансовому краху» ведёт к следующему: наши сотрудники

начнут опасаться за свои рабочие места; банки будут беспокоиться за свои кредиты; поставщики могут начать сомневаться в нашей платежеспособности. Но самый большой вред этого, более чем сомнительного, несправедливого утверждения в том, что государственные учреждения больше не поверят в нашу надёжность, пересмотрят существующие проекты и не будут участвовать в новых.

Это приведёт к продолжительным отрицательным последствиям, которые затронут не только нынешнее, но и каждое следующее правление.

Ортодоксальное направление в нашей общине представляют раввины Энгельмайер, Радбиль и Штрокс.

Что касается реформаторского движения, то правление уже несколько лет ведёт переговоры с либеральной общиной «Gescher LaMassoret». В этом оно имеет поддержку Представительства общины. Каждый год проводится как минимум одно либеральное Б-гослужение, организованное Синагогальной общиной Кёльна. В этом издании Вы можете прочитать статью о Б-гослужении с раввином Алиной Трайгер, состоявшемся в конце апреля.

Этими фактами ответило правление Синагогальной общины Кёльна.

Действующие принципы:

Каждый член нашей общины, как член семьи, имеет право и обязанность выявлять недостатки. Но обращаться с этим в местную прессу и оговаривать там свою синагогальную общину – это новое качество, которое для нашей общины неприемлемо. Тот, кто хочет нести ответственность за эту общину, должен в первую очередь иметь еврейское сердце и быть честным.

Движимые своим еврейским сердцем, члены нашей общины идут в неё. Они наполняют её жизнью. Многие из них бескорыстно трудятся на благо общины. Мы видим их в раввинате и в руководстве общины, в социальном и религиозном отделах, в спортивном клубе «Маккаби» и в WIZO, в службе психологической поддержки и на языковых курсах, в клубе «Эзра» и в клубе «Мамелошн», в хорах и в молодёжном центре, в религиозной школе и в студенческом сообществе, в «Chevro Ahavas Reim» и на воскресных шиурим, в детском саду и у «Роонис», в школе Лаудер-Морийя и на кухне, в Родительском доме и в службе безопасности, в «Друзьях ILAN» и в Ложе «Бнай Брит», при организации различных мероприятий и в Союзе женщин, и, не в последнюю очередь, в комиссиях и в Представительстве общины, среди ревизоров и в редакции «Gemeindeblatt».

Во всех этих учреждениях и обществах люди искренне трудятся на благо общины. Их есть за что благодарить.

2-го мая руководители союзов еврейских общин NRW и Синагогальной общины Кёльна встречались с премьер-министром нашей земли госпожой Ханнелоре Крафт в государственной канцелярии в Дюссельдорфе. Несмотря на её плотный график в первый год в этой должности, и несмотря на загруженность, связанную с её председательством в Бундесрате, она провела с нами почти два часа. Эта встреча помогла нам лучше узнать друг друга. Затронуты были будущие аспекты

Liebe Gemeindemitglieder,

In wenigen Tagen werden Sie Ihren neuen Gemeinderat wählen.

Es stehen 20 Kandidaten für 15 Positionen zur Wahl. Wir sind allen Kandidaten dankbar, dass sie die Bereitschaft haben, sich für die Synagogen-Gemeinde Köln zu engagieren.

Bitte, gehen Sie zur Wahl. Mit Ihrer Stimme profilieren Sie Ihre Gemeinde. Es ist eine Persönlichkeitswahl. Sie können bis zu 15 Kandidaten auf Ihrem Wahlzettel ankreuzen.

Trotz Persönlichkeitswahl haben sich die meisten Kandidaten in unterschiedlichen Gruppen zusammen geschlossen. Jeder Kandidat hat die Möglichkeit sich in einem Wahlheft vorzustellen. Dieses Wahlheft liegt Ihnen bereits seit der letzten Aussendung Ihres Gemeindeblattes vor.

Die Synagogen-Gemeinde Köln gehört zu den wenigen Gemeinden in Deutschland, die sich bei der Integration der neuen Mitglieder immer bemüht haben alles zu vermeiden, was zu einer Spaltung hätte führen können. Alle Vorstände seit der Grenzöffnung 1989 haben sich an dieses ungeschriebene Gesetz gehalten. Darauf können wir als Kölner Juden sehr stolz sein.

Mehrere Personen haben in den letzten Jahren besonders an der Integration mitgearbeitet. Zu nennen sind hier vor allem die Ehrenamtler

- Borys Denenburg und Lidia Volfson in der Vereinigung „Nasch Dom“
- Isaak Olschanski und Greta Ionkis mit der russischsprachigen Bibliothek und dem Literatursalon
- Stella Shcherbatova, Iossif Beguin und Eleonora Guretskaya im Begegnungszentrum Porz und
- Irina Rabinovitch und Dany Meier im Begegnungszentrum Chorweiler.
- Herr Prof. Dr. Yizhak Ahren mit seinen Schiurim und Draschot.

Die Integrationsleistung hat uns sowohl in Köln, in Nordrhein-Westfalen, aber auch bundesweit zu einer ganz besonderen Gemeinde gemacht. Dieser gute Ruf hat uns auch geholfen manche Projekte zu verwirklichen, um die uns manch andere Gemeinde beneidet. Die Behörden, die Banken und die Politik haben uns vertraut. Wir haben einen „guten Namen“. Der „Shem Tov“, der gute Name, ist ein Kapital, was niemals verspielt werden darf.

Am 5. Mai 2011 stellte Herr Miguel Freund in einem Artikel im Kölner Stadt-Anzeiger folgende Behauptungen auf:

In der Synagogen-Gemeinde bestünde Unklarheit der finanziellen Situation.

Er habe Sorge, dass die Gemeinde dem finanziellen Ruin entgegensteuert.

Es fehle an Ernsthaftigkeit bei dem Versuch, die Gemeinde zu einer wahren Einheitsgemeinde zu entwickeln.

Sind die Vorwürfe gerechtfertigt?

Die finanzielle Situation der Gemeinde ist solide, transparent und offen für jeden Gemeindevertreter, der bereit ist, sich damit auseinanderzusetzen. Mit der Aussage, man habe „große Sorge, dass die Gemeinde einem Ruin entgegensteuert“ bewirkt man Folgendes: Unsere Mitarbeiter bekommen Angst um ihre Arbeitsplätze; die Banken machen sich Sorgen um die Kredite; Lieferanten könnten an unserer Zahlungsfähigkeit zweifeln. Der größte Schaden bei

dieser ungeheuerlichen, unwarhen Aussage ist, dass die Behörden an unsere Solidität nicht mehr glauben, laufende Projekte überdenken und neue mit uns nicht mehr auflagen.

Dieser Schaden ist nachhaltig, so dass er nicht nur den aktuellen, sondern auch jeden zukünftigen Vorstand betrifft.

Die orthodoxe Richtung wird in Ihrer Gemeinde durch die Herren Rabbiner Engelmayr, Radbil und Schtroks vertreten.

Was die Reformbewegung angeht, verhandelt der Vorstand seit Jahren mit der liberalen Gescher LaMassoret. Er hat dabei die Rücken-deckung der Gemeindevertretung. Jedes Jahr findet mindestens ein von der Synagogen-Gemeinde Köln organisierter liberal geführter G”ttesdienst statt. In diesem Heft finden Sie den Bericht über das Wochenende mit Frau Rabbinerin Alina Treiger Ende April.

Mit diesen Fakten hat der Vorstand für die Synagogen-Gemeinde Köln geantwortet.

Grundsätzlich gilt:

Jedes Mitglied unserer Gemeinde ist ein Familienmitglied dieser Gemeinschaft und hat das Recht und die Pflicht Missstände aufzuzeigen. Aber damit zur örtlichen Presse zu gehen und dort Ihre Synagogen-Gemeinde zu verleumden, ist eine neue Qualität, die für unsere Gemeinde nicht akzeptabel ist. Wer in dieser Gemeinde Verantwortung tragen will, muss zu allererst ein jüdisches Herz haben und wahrhaftig sein.

Ihr jüdisches Herz bewegt unsere Mitglieder in unsere Gemeinde zu kommen. Sie erfüllen unsere Institutionen mit Leben. Viele von ihnen engagieren sich uneigennützig zum Wohl der Gemeinde. Wir finden sie im Rabinat und in der Gemeindeverwaltung, im Sozial- und im Kulturbereich, im TuS Makkabi und in der WIZO, beim psychologischen Dienst und im Sprachunterricht, im Esra-Club und im Club Mameloschen, in den Chören und im Jugendzentrum, in der Religionsschule und im Studentenverein, bei der Chevro Ahavas Reim und als Lehrer bei den sonntäglichen Schiurim, im Kindergarten und bei den Roonis, in der LMS-Schule und in der Küche, im Elternheim und beim Sicherheitsdienst, bei den Freunden von ILAN und der B’nai B’rith Loge, beim Eventmanagement und im Frauenverein, und nicht zuletzt in den Kommissionen und in der Gemeindevertretung, bei den Revisoren und der Redaktion des Gemeindeblattes.

In all diesen Institutionen und Vereinen setzen sich aufrichtige Menschen für diese Ihre Gemeinde ein. Ihnen ist zu danken.

Am 2. Mai trafen sich in der Staatskanzlei in Düsseldorf die Spitzen der Landesverbände der Jüdischen Gemeinden in Nordrhein-Westfalen und der Synagogen-Gemeinde Köln mit unserer Ministerpräsidentin, Frau Hannelore Kraft. Trotz ihres engen Terminkalenders im ersten Amtsjahr und trotz gleichzeitiger Zeitbelastung durch den Vorsitz im Bundesrat hatte sie fast zwei Stunden Zeit für uns. Das Treffen diente dem Kennenlernen. Angesprochen wurden zukünftige Aspekte des Staatsvertrages zwischen dem Land NRW und den Jüdischen Gemeinden und auch die Gefahr von wachsendem Antisemitismus bei jungen Menschen mit Migrationshintergrund. Frau Kraft berichtete von ihrem Besuch in Israel und in der Westbank. Sie erklärte, dass die Anerkennung des Existenzrechtes und der Existenz des Staates Israel und das Abschwoeren von Gewalt sowie ein Friedensvertrag mit Israel unabdingbare Voraussetzungen für eine vorbehaltlose Unterstützung der Palästinenser durch NRW seien.

государственного договора между руководством земли NRW и еврейскими общинами, а также опасность растущего антисемитизма среди молодёжи из иммигрантской среды. Госпожа Крафт рассказала о своём посещении Израиля и Западного Берега. Она заявила, что признание права на существование и существование Государства Израиль и отказ от насилия, также как и мирный договор с Израилем – это не подлежащие пересмотру условия для безоговорочной поддержки палестинцев со стороны NRW. Она давно уже не была в Израиле и была поражена развитием, которое совершила эта страна.

8-го мая в большом зале общины состоялось празднование 66-ой годовщины Дня Победы над нацистской Германией. Это был очень достойный праздник, превосходно организованный, с очень хорошими артистами.

Мы ещё раз убедились в том, какие герои живут среди нас, в нашей общине.

В годы войны Советский Союз потерял около 27 миллионов человек, материальный ущерб составил почти 2600 миллиардов рублей. Были разрушены сотни городов, 70000 сёл и 32000 промышленных предприятий.

Нацистские преступники во время Второй мировой войны

убили шесть миллионов евреев. Без боевого духа и многочисленных жертв Красной Армии Германия не была бы освобождена от нацистов. За это освобождение мы все должны быть благодарны – и в первую очередь живущим у нас в Кёльне ветеранам и их семьям.

Они, их дети и внуки – богатство Синагогальной общины Кёльна.

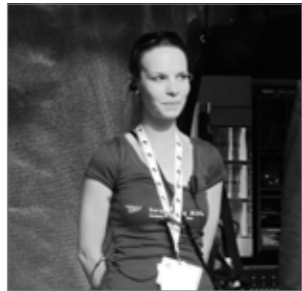
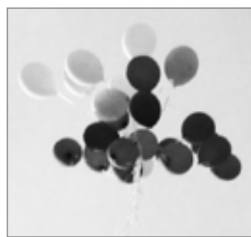
10-го мая, уже в шестой раз, состоялось празднование Дня Израиля на Рудольфплац, где традиционно отмечается годовщина основания Государства Израиль.

Это мероприятие проводилось в этом году под девизом «Деревья из Кёльна для Израиля», чтобы помочь восстановить леса после большого пожара на горе Кармель в декабре прошлого года. Многие артисты и организации под ярким солнцем представили разнообразную программу и обеспечили хорошее настроение многочисленным посетителям.

Мы выражаем сердечную благодарность, прежде всего, Рут Шульхоф-Вальтер, Манфреду Гришкеку, Ори Остереру, Уве Нобику, Саманте Вальтер, а также всем организациям и помощникам.

Ваше правление

Ш-Tag-Impressionen



Fotos: Vanessa Grade, Natalja Marschan

Sie war lange nicht mehr in Israel gewesen und war beeindruckt von der Entwicklung, die das Land gemacht hat.

Am 8. Mai fand im Gemeindesaal die Feier zum 66. Siegestag über Nazi-Deutschland statt. Es war eine sehr angemessene Feier, hervorragend organisiert und mit sehr guten Künstlern.

Wieder einmal wurde offenbar, welche Helden unter uns in unserer Gemeinde wohnen.

In den Kriegsjahren hat die Sowjetunion etwa 27 Millionen Menschen verloren, der materielle Schaden betrug etwa 2600 Milliarden Rubel. Es wurden hunderte von Städten, 70.000 Dörfer und 32.000 industrielle Unternehmen zerstört.

Unter der Leitung der deutschen Nazi-Schergen wurden während des Zweiten Weltkrieges sechs Millionen Juden ermordet. Ohne den Kampfgeist und die Opfer der Roten Armee wäre Deutschland wohl noch immer nicht von den Nazis befreit. Für diese Befreiung schulden wir alle Dank; vor allem an die zu uns nach Köln gekommenen Veteranen und ihre Familien.

Sie und ihre Kinder und Enkelkinder sind der Reichtum der Synagogen-Gemeinde Köln.

Am 10. Mai fand bereits zum 6. Mal der Israel-Tag auf dem Rudolphplatz statt, an dem traditionell die Gründung des Staates Israel gefeiert wird.

Die Veranstaltung, stand dieses Jahr unter dem Motto „Bäum us Kölle für Israel“, eingedenk des schweren Brandes im Carmel-Gebirge im Dezember vergangenen Jahres. Alle wollen mithelfen, die Wälder wieder aufzuforsten. Viele Künstler und Organisationen gestalteten bei strahlendem Sonnenschein das facettenreiche Rahmenprogramm und sorgten für gute Stimmung unter den zahlreich erschienenen Besuchern.

Unser herzlichster Dank richtet sich vor allem an Ruth Schulhof-Walter, Manfred Gryscek, Ori Osterer, Uwe Nobik, Samantha Walter und an alle Organisationen und weiteren Unterstützer.

Ihr Vorstand

„Das Jugendzentrum Jachad auf dem Israel-Tag“



Fotos: Dmitry Simanovskiy : www.simanovskiy.de



Fotos: Natalja Marschan